



使我們的
心火焚燒

二零二三年四月廿三日 甲年復活期第三主日

蒙市聖湯瑪斯天主堂
華語彌撒：

平日
星期一晚上 7:00 p.m.
星期三早上 8:00 a.m.

主日

國語早上 9:30 a.m.

粵語下午 3:00 p.m.

英文彌撒：

星期二、四、五、六：
早上 8:00 a.m.
首星期五(下午)7:00 p.m.
星期六下午 5:30 p.m.
星期日上午 8:00 a.m.
星期日上午 11:30 a.m.

本堂主任司鐸：Pastor
Fr. John Kyebasuuta
323-264-4447#108
Fr. John@stampk.org

華人指導司鐸：

Fr. Joseph 李文兩神父
FrJoseph@stampk.org
(323)264-4448#106

華人服務中心上班時間：
星期一、四、五
8:00 a.m.~ 4:30 p.m.

星期二、三
9:00a.m.~ 4:30 p.m.

電話：323-264-4448 按 0
傳真：323-264-2524

e-mail：
stachinese@stampk.org

堂區辦公室(英文)
電話：323-264-4447
1501 S. Atlantic Blvd.
Monterey Park, CA 91754

華語告解：

(請打電話預約或諮詢)
婚、喪喜慶與幼兒洗禮
各種聖事需求，請直接
聯絡：華人服務中心。

主日線上彌撒9:30am
ID: 3901142241

粵語線上彌撒3:00pm
ID: 81286155754 PW:1501

本通訊載於

www.chinesecatholic.org
(每週更新內容)

教區網站

www.la-archdiocese.org

教宗 建設一個更有人情味、更友愛的世界

教宗方濟各 4 月 19 日在公開接見活動中，繼續以使徒熱忱為主題的要理講授。教宗談到聖保祿的芳表，稱之為「真正擁有使徒熱忱的『贏家』」。接著，教宗從當天選讀的福音經文出發(參閱：瑪十 16-17)，邀請眾人把目光轉向各世代、各年齡層、各國家的殉道者，「他們為基督獻出了生命」。

說到殉道者，教宗強調，他們不該被視為互不相干的「英雄」，卻要把他們看作是教會這個「主的莊園裡上好的成熟果實」。

所有參與感恩祭的基督徒「在聖神的引導下，以愛的奧跡為基礎，善度人生」。這愛的奧跡正是主耶穌為了他們而獻出生命，所以他們能夠且應

該也為基督和弟兄姊妹們獻出生命。

教宗解釋道：「當代的基督徒殉道者人數遠比教會初期的來的多。我們應當記得所有陪伴了教會生活的殉道者。梵二大公會議提醒我們，殉道的事跡使得弟子相似於那為世界的得救而自由地接受死亡的耶穌善師。藉著殉道，弟子在流血中變得相似於耶穌善師，得到教會的敬重，被視為獨特的恩典和至高的愛德見證。」(參閱：教會憲章，42 號)

接著，教宗念及世界各地的基督徒見證，並邀請眾人特別關注也門。那片土地多年來受到恐怖卻又遭人遺忘的戰爭摧殘。很多人因此死亡，而且至今仍有許多百姓，尤其是孩童正在受苦。不少人在也門那個

飽受折磨的國家作出奉獻自我、服事基督的光輝榜樣。舉例來說，仁愛傳教修女會，今天依然在也門為老弱病殘提供協助，他們不分宗教地接納每個人，因為仁愛和手足情誼沒有疆界。一個人絕對不能以天主的名義殺人，因為對天主來說，我們都是弟兄姊妹。但是，我們大家可以齊心協力為他人獻出我們的生命。

教宗最後邀請大家一同祈禱，願我們在磨難時刻依然能為福音作見證。但願諸位聖人和殉道者能成為普世萬民和平與修和的種子，好使我們在等待天主的國完全彰顯的過程中，建設一個更有人情味、更友愛的世界。

~摘自梵蒂岡電台~

教宗 祈禱、友愛和關懷是奉獻生活者的力量

教宗方濟各 4 月 17 日在梵蒂岡接見了真福團大家庭的成員代表，稱他們為教會和世界的禮物。該團體是梵二大公會議後，從天主教神恩復興運動中興起的新興奉獻生活團體，屬教區管轄。其成員有修女、修士、司鐸和獨身及已婚的平信徒，分布於全球。

豐富的使徒工作與對最脆弱者的服務首先，教宗談到該團體在不同國家展開的非常廣泛及多樣的使徒工作，並在發展中國家支持各種人道主義項目。他說：「很高興知道，在西方你們大部分的生活團體中，你們為有困難的人建立了懇談中心，而且這項服務也擴展到了監獄。重要的是，那些受苦和感到孤獨的人能夠找到被接納和傾聽他們的地方，而你們正

在為此慷慨地做出貢獻。」

為宗教間對話和促進和平的貢獻接著，教宗提到該團體的非固定的傳教活動，尤其是在夏季，在人們度假的地方展開傳教活動，舉辦豐富多彩的活動，諸如：祈禱、彌撒、朝拜聖體、福傳培育訓練、街頭表演、傍晚和夜間福傳活動等。教宗表示，這個努力，表明對年輕人的需求持開放態度，並隨時把天主聖言帶到任何地方和任何的景況中。他說：「我感謝你們在奉獻生活中所表現出的承諾，以及為教會和世界提供的服務。你們的團體建立在默觀、祈禱和傳教的靈修基礎上，為宗教間對話、促進和平和捍衛人權做出了寶貴的貢獻，你們的見證啟發了許多人。」

互幫互助，關注青少年

隨後，教宗強調友愛的恩賜是我們作為基督徒的基礎，因此它說明了信徒生活的意義。他說：「我們蒙召不是獨自前行，而是攜手前進，在信仰和天主的愛中互相幫助。這是奉獻生活的力量：友愛生活的分享、祈禱和為鄰人服務。」

最後，教宗邀請真福團的成員以熱忱和無畏的態度，繼續前進並堅持他們的使命，以喜悅和希望為信仰作見證，並始終保持開放和服從聖神的指引，聖神是教會生活和福傳的主角。教宗期許他們繼續致力於培養年輕一代和宗教間對話，特別是與我們的穆斯林兄弟姊妹對話的使命。

~摘自梵蒂岡電台~

聖道禮儀 讀經一：

宗徒大事錄 二，14-33

五旬節那天，伯鐸和十一位宗徒站起來，高聲對群眾說：「猶太人和所有住在耶路撒冷的人，你們要明白這件事，請你們注意聽我的話！天主藉著納匝肋人耶穌，在你們當中施行了靈蹟，奇事和預兆，向你們證明祂是天主所立的，這是你們都知道的。祂照天主已定的計劃和預知被交付了；你們藉著不法之徒的手，把祂釘在十字架上，殺死了祂；天主卻解除了祂死亡的苦痛，使祂復活了，因為祂不能受死亡的控制，達味指著祂說：『我時刻定睛仰望著上主，有祂在我身邊，我決不動搖。因此我心裡高興，五內喜歡，我的肉軀也安全睡眠。因為祂絕不會將我遺棄在陰間，也不會讓祢的聖者遭受腐朽。祢必要指示給我生命之道，在祢面前才有圓滿的喜悅，在祢身邊才有永遠的福樂。』」

以色列同胞啊！讓我坦白對你們講論聖祖達味的事罷！他死了，也埋葬了，他的墳墓直到今天還保留在我們這裏。他是先知，他也知道天主對他所發的誓：天主要從他的子孫中選立一位來繼承他的王位。達味預先知道，並論及默西亞的復活說：『祂沒有被遺棄在陰府，祂的肉體也沒有腐爛。』這位耶穌，天主已經使祂復活了，我們都是這事實的見證人。現在祂被高舉，坐在天主的右邊。祂從父那裏領受了所應

答： F Bb F C C7 F
| 5 3 - | 2 1 2 | 1 1 1 | 6 5 - | 5 5 3 | 2 - 3 | 1 - - | 1 - 0 ||

上主，請祢將生命的道路，指示給我。

許的聖神；你們今天耳聞目睹的，就是祂所傾注的聖神。」

這是天主的聖言

答唱詠： 詠十五，1-11
答：上主，請祢將生命的道路，指示給我。

- 一、天主，求祢保佑我，因為祢是我的寄託。我對上主說：祢是我的天主。上主，祢是我的產業，我的一切。是祢掌握我的命運。答
- 二、我要讚頌引導我的上主，我的良知連夜間也督促我。我時時定睛仰望著上主，有祂在我身邊，我決不動搖。答
- 三、因此，我心裏高興，五內喜歡，我的肉軀也安全睡眠。因為祢絕不會將我遺棄在陰間，也不會讓祢的聖者遭受腐朽。答
- 四、祢必指示給我生命之道，在祢面前才有圓滿的喜悅，在祢身邊有永遠的福樂。答

讀經二：聖伯鐸前書一，17-21

可愛的諸位：你們既然稱呼那位不看情面，而只按每個人的行為施行審判的天主為父，就該懷著敬畏的心，度過這一段在世旅居的時期。要知道：你們不是用可朽壞的金銀等物，由你們祖傳的虛妄生活中被贖出來的，而是用寶血，就是那無玷無瑕的羔羊基督的寶血。基督固然是在創世

以前就被預定了的，但在這末期才為了你們而出現，為使你們因著祂，而相信天主：因為祂使基督從死者中復活，並賜給祂光榮；這樣你們才能信靠並企望天主。這是天主的聖言

阿肋路亞： 路二四，32

答：阿肋路亞。
領：主，耶穌，求祢給我們解釋聖經，當祢講話時，也使我們的心火燃燒。

答：阿肋路亞。

福音：

聖路加福音二四，13-35

耶穌死後第三天，耶穌的門徒中，有兩個人往一個村子去，村名厄瑪烏，離耶路撒冷約十一公里。他們沿路彼此談論所發生的這一切事，他們正在談論的時候，耶穌親自走近他們，與他們同行。他們的眼睛卻被蒙蔽了，沒有認出祂來。耶穌對他們說：「你們在路上，談論的是些什麼事啊？」他們就站住，面帶愁容。一個名叫克羅帕的回答祂說：「難道只有祢這在耶路撒冷作客的，不知道這幾天在這裏所發生的事嗎？」耶穌問他們說：「什麼事呢？」他們回答說：「就是有關納匝肋人耶穌的事。祂是一位先知，在天主和眾人面前，行事說話都有大能。我們的司祭長和首領竟

把祂交出去，判了祂死罪，釘祂在十字架上。我們原來指望祂就是要拯救以色列的那位。還有：這些事發生到今天，已經是第三天了。我們中間有幾個婦女使我們感到驚奇：她們清早到墳墓那裏去，卻找不到祂的遺體，回來說她們看見了天使顯現，天使說祂復活了。我們當中也有幾個到過墳墓那裏，所發現的事，都跟婦女們所說的一樣，可是沒有找到祂。」耶穌對他們說：「唉！無知的人哪！對先知們所說的一切話，你們的信心竟然這樣遲鈍！默西亞不是必須受這些苦難後，纔進入祂的光榮嗎？」於是祂從梅瑟和眾先知開始，把全部經書關於祂的話，都給他們解釋明白了。他們走近了他們要去的村子，耶穌好像還要往前走。他們挽留祂說：「太陽已經下山，天就要黑了，請跟我們一起住下罷！」耶穌就進去要跟他們住下。耶穌與他們坐下吃飯的時候，拿起餅來，讚頌了，擘開，遞給他們。他們的眼就開了，纔認出是耶穌來；祂卻從他們眼前不見了。他們就彼此說：「當祂在路上和我們談話，給我們講解聖經的時候，我們的心不是像火一樣地燃燒著嗎？」他們就立刻動身，返回耶路撒冷，遇見那十一位門徒和跟他們聚在一起的人，就聽到他們說：「主真的復活了，也顯現給西滿了！」他們二人就把路上的事，和在分餅時，他們怎樣認出了耶穌的事，述說了一遍。

這是基督的福音



蒙市 聖湯瑪斯堂 本週彌撒意向



感恩

楊少華、楊怡莎及全家， Jeffrey蔡及家人，余華云及家人，王萍及家人，馬國英及家人，吳嘉寶及家人(三)，林允錦及家人(一)，陳梅梅(三)，周芳芳、周清松，周凱、陳清江、陳航，余佩瑜及家人，杜娟(一)，薛瑪利及家人(三)，胡永凱(三)，曾慶斯、張麗珍及家人(三)，夏閑月、夏閑英(二) Anna Wu, Keanna Chen及家人

求恩：(求平安、身體健康、工作順利...等)

楊曉春及家人(四)，陳家星及家人，鄒忠禮(二)，呂月華全家(六)，Clara Sather (一)，林雪琴及家人(五)，何玲(七)，余玥儒及家人(四)，尹崑崙及家人(三) 李玉茹、李玉明、李玉青及家人(四)，王佳寧、蔡佳音及全家(四)，鄭路嘉、李楠及家人(三)，李楠為丈夫趙冀寧(三)，潘明勇(六)，黃小鳳為媽媽羅貴英(二) 林玉強，林瞻，林磊思，陳強，林婷，余梅蘭(十)，黃天柱、陳瑞蘭為黃曉云手術後治癒恢復健康(一)，鄭弘、曉琴為妹妹黃曉云手術後治癒恢復健康(三)，鄭美芳為媳婦吳華秀母子平安順產(六)，胡永凱(二)，米蘭花為陳靜司(四)，陳梅梅及家人(一)，谷睿珩為父親谷毅貴、母親米蘭花、姐姐谷睿瑄(七)，譚友琴為楊雪虹及楊媽媽(四)，孫鴻飛、張鴻雁、張鯤鵬及家人(五)，張帥帥為父親張春田求早日康復(二)，曾慶斯、張麗珍及家人(二)

煉靈：(求靈魂永安、安息主懷、早升天國)

蒙市教友追思長輩陳海德，Sindy Ng 與家人追思母親吳張其英(十)，李永婷追思長輩陳喻昌機(二)，盧美玉及盧家兄弟姊妹追思妹妹盧美蘭(七) Clara Sather 羅慧中追思妹妹盧美蘭(四)，杜桂香追思父親杜伯勳、母親關鳳芝(四)，王子女追思母親鄒麗文(二)，鄒家弟弟們追思大姊鄒麗文(二) 羅思虹、羅禪雁追思母親，伯母黃維香，Shek Family 追思石玉蘭(七)，譚友琴追思長輩白俊萍(六)，黃小鳳追思父親黃定成(二)，王萍追思長輩宋勇慧(四) 陳瑞追思父親陳之品，陳景錢兄弟姊妹追思父親陳常芳、母親陳戴玉英，黃鳳瓊追思丈夫 Simon 黃兆銘(三) 朱承先、王培明、朱萍、蔣俊育追思妹妹阿姨王培珍(一)，叔叔王志華、孀孀王珠英、堂哥王培德(八)，劉貴蘭及家人追思母親劉秀玲(三) 呂月華及家人追思父親外公呂永泰、母親外婆呂淑媛(三)，妹妹呂佩華、呂光華、教友錢壽康(六)，黃沾及家人追思黃陳桂芳(七) 余玥儒及家人追思父余乃文、公公林朝龍、母張淑美、哥余美貴、余美戲、余宝平(三)，Judy Wu 追思姨媽藍陳月美(四)，刁家兄長追思刁美玲(四) 王新美、王新萍、范文學追思媽媽張淑珍(瑪麗亞)(四)，Felicia 及家人追思媽媽嚴許蔓華(八)，胡媽媽、大喬追思嚴許蔓華(八)，Sabrina 及家人追思母親王兆瑩 喬偉剛、潘宏玲、蔡義威追思長輩嚴許蔓華(八)，張慧瓊追思大姨媽嚴許蔓華(五)，周淑正追思大姐嚴許蔓華(五)，Barbara L. Ito 追思長輩嚴許蔓華(三) 馮家、易家、林秀娟追思大舅媽林嬌英(五)，林秀娟追思父親林其標、母親林依珠(四)，大嫂林嬌英(二)，梁瑪利亞(七)，楊雪虹、陳家星追思代子陳偉 雪虹、龍修、陳皓追思長輩劉秀梅(八)，李勤、李永婷追思大姐、姑姑李忠萍(十)，鄭偉、李玉茹及家人追思父親鄭鶴鳴、母親聶桂珍、父親李鴻恩(三) Paul 陳及家人追思母親 Anna 陳、父親 Joseph 陳，薛瑪利追思薛福官、林宝金、薛清宋、余珠宋、孫來宋、薛亦焰、陳孝文(六) 黑紀環及家人追思 先生、父親黑幼虞(七)，鄭美芳及家人追思父親鄭益奴、侄兒鄭敏權，Monica 黃秀娟追思大嫂 Frances 何綺娜(一) 林雪琴追思父親林水順、母親吳品英、公公陳行得、婆婆林家云(五)，張劉琴珠追思丈夫張純霞(五)，張文、張瑞追思父親張純霞(六) 梅花 Strotman 率兒子 追思 先生、父親 Robert Strotman 鄭永祥，Cecilia Naka Jima 追思 Vivian Nguyen、Simon Nguyen、Annie Gonzalez 趙振追思爺爺趙菊榮、姥姥夏光線、姥爺郭氏、Matthew、Claire(九)，相丹晴追思姥姥孟俊如、姥爺王雲長、爺爺相貴欣(九) 張澤明追思祖父張宏烈，祖母李賽珠，父親張振邦，張家親友恩人及眾煉靈，教友追思許斐德修女、江貞德 修女、李志賢神父、林平華神父 林秀枝、林承恩追思爸林英善、媽孫月珠、姐林秀芳、姐夫胡養善(七)，Wendy 王及家人追思父親王毅諾、母親張秀英、哥哥王旭、高福田、侯金成(七) 余玥儒追思余氏祖先、林氏祖先、張氏祖先、吳氏祖先、修士、修女們(三)，曾家為眾嬰靈、眾煉靈祈禱(二)，馮家為眾嬰靈、眾煉靈祈禱(一) 陳家教友為眾嬰靈、眾煉靈祈禱(二)，張蘭欽為眾嬰靈、眾煉靈祈禱(七)，李玉青、蔡佳音及全家為眾嬰靈、眾煉靈祈禱(八)，教友為眾嬰靈、眾煉靈祈禱(四) 教友為眾嬰靈、眾煉靈祈禱(十)，教友為眾嬰靈、眾煉靈祈禱(六)，馮思佳為眾嬰靈、眾煉靈祈禱(三)，Monica 黃秀娟為眾煉靈祈禱(一)

每日讀經：

四月廿四日：宗六8-15；若六22-29
四月廿五日：伯前五5-14；谷十六15-20
四月廿六日：宗八1-8；若六35-40

四月廿七日：宗八26-40；若六44-51
四月廿八日：宗九1-20；若六52-59
四月廿九日：宗九31-42；若六60-69
四月三十日：宗二14-41；伯前一20-25；若十一10

聖 湯瑪斯教堂 華人 傳 協會 消息

堂區春季燒烤會：本主日早上 10:30am 到下午 4:30pm。敬邀大家一起來歡樂共融聯誼，有豐富美味燒烤肉、漢堡、熱狗、塔口套餐、飲料及音樂、抽獎等娛樂活動。當日籌款所得將全數支援堂區財務。舉辦活動的關係，停車時，請遵循指示並注意交通規定停車，以免被蒙市警察取締。

孩童安全防護月(Safeguard the Children)：凡在教堂學校從事義工接觸孩童的教友都需按指印(一次性)及上課(每4年上一次)，下次在本堂上課的時間：6/24(週六)10am-1pm, 打手指模的日期：8/12(週六)。也歡迎大家在4/23 本主日(春季燒烤)彌撒後，蒞臨孩童安全防護的攤位。

五月聖母月：本堂在五月份特別崇敬聖母及為母親們祈禱。願在聖母月為母親祈禱的教友，請於本主日開始填寫祈禱神花單，5月7日前繳交至小辦公室。謝謝！

美化家園：誠心感謝所有教友義工們響應淨化地球日，參與4/15的堂區家園大掃除。4/29(週六)早上8:00將進行本堂另一區域的大掃除，請加入我們美化家園的活動。歡迎捐贈水、食物並感謝您付出寶貴的時間。

通功代禱：資深教友陳海德，聖名 Peter 於 4 月 13 日蒙主恩召享壽 95 歲。安息彌撒將於 4 月 29 日早上 8:45-9:45 舉行。需要自願服務者：扶棺人員、奉獻餅酒、讀經、信友禱詞等，請與治喪委員聯絡：陸蔚虹 626-231-9589，葉慧娜 626-780-3271 石建蓉 323-712-5711。

耶穌聖心彌撒：5月5日首星期五敬禮耶穌聖心，下午5:00pm 開始朝拜聖體，聖體龕前面有登記表，歡迎登記時段朝拜聖體，晚上七時正有彌撒。歡迎參加。

如果您不能服務，也歡迎您來參加彌撒，請事先告訴我們您的名字，以便統計人數。謝謝配合！

STA 病人傅油聖事：5月6日(週六)早上 8:00am(英文)彌撒中將為有需要的教友服務，歡迎參加。

請為新亡者的靈魂永安祈禱，也為他們的家人祈禱，阿們！

請預留時間：時間：6月4日主日下午 4:00pm 將為本堂 Fr. John 晉鐸 25 週年(5/30)及擔任本堂 10 週年(7/1)雙喜慶祝。活動詳情將於近期公佈。

聖方濟(粵語)信仰分享家聚：時間：每第一及第三個週二晚上 8:30~9:30pm。ID:7694758 3612，無需密碼。聯繫：May 葉 626-780-3271 Vicki 鄧 626-863-6081。

堂區年長者聚會：時間：5/17(週三)10:30am。地點：禮堂。每位建議捐款\$10元，供應風味午餐，趣味遊戲等，歡迎參加。有意者請於5/12前向堂區秘書 Linda 報名 323-264-4447#102。

芥子讀經班：時間：每個星期四。主題：「瑪竇福音」。每週四晚 8:00~9:30pm 歡迎參加。連繫：劉鎮邦 213-675-3688。ID81884536879，密碼 1501

銘謝：本堂區牧靈關懷組與 St. Francis 中心共同舉辦募捐活動，感謝大家慷慨的捐助：洗髮精 / 潤絲精 175、牙刷 97、牙膏 59、肥皂 84、乳液 87、刮鬍刀 56、牙線 35、乾洗手 33、除臭膏 25、漱口水 23、濕紙巾 17。

小德蘭讀經班：時間：每第一及第三個週五晚上 7:45~9:30pm。連繫：朱萍 626-759-0142，喬偉剛 626-264-5800。ID:5996663354 密碼：1501。

STA 讀書會：每週一晚上 8:30-9:45pm 線上分享顧定豪神父一本精采的書《你的神有多大》邀請你打開心靈和頭腦，自由體驗神的無限寬廣，並與你自己所認識的神加深關係找尋生命中真正生死攸關的問題。ID: 85626747543，密碼 1501。指導神師：李文雨神父。連絡：余佩瑜 626-379-9103。

堂區捐款報告：本堂上主日 4/16 捐款：\$8,078 元，差異+578 元，平均堂區一週開銷約 \$7,500 元，感謝大家支持教堂維持費與福傳工作！西裔團體於 4/16 義賣籌得 \$353 元，謝謝大家支持。歡迎上網捐款上堂區網站 STAMPK.org 點選 eGiving 或網上捐款 membership.faithdirect.net/CA/779，謝謝大家的支持！



百人百串玫瑰經本週祈禱意向：

✚ 為嚴重病人求健康：周浩賢，李玉偉，Joseph 曾，Mary 王。
✚ 請為病人求健康：王海瀛，趙興立。
✚ 請為 米蘭花，劉忻忻，費卓爾 的所有需要祈禱。
※如您希望百人百串玫瑰經團為您祈求的意向祈禱，請聯絡：米蘭花626-289-0744或華人辦公室323-264-4448。

關懷代禱父啊！祢所愛的人病了，請祢治癒他們吧！阿們！

孫蘭，王海瀛，劉戊鏗，米蘭花，李玉偉，趙興立，陳三，金菲莉，李冰清，葉素貞修女，慧明，吳家盈，雷洪貴，鄧美娟，張林秀卿，譚潤強，劉玉崑，嚴奚慶舫，吳越璇，袁偉雄，曾良玉，潘良愛，鄧興賢，翟翠茹，費卓立，池愛英，鄒忠禮，張翊庭，沈培正，蕭燕秋，徐守中，張碧雲(澳門)，洪英喬，Clara Sather，羅建屏神父，吳而謙修女。

敬邀還未認識天主的朋友來參加！

國語 4/23	基督徒的福傳使命	張永康弟兄
粵語 4/28	基督徒的祈禱與靈修	鄧麗霞姊妹

我們熱切地歡迎2023年新領洗者：陳穎賢，陳淑珍，薛瑞蓮，王文平，袁友梅，袁菲，李夢，武娟，張彥偉，李祖恆，池翰烜，魯文博，李卓鴻。請大家繼續為他們祈禱！

衷心感謝：慕道團的講師、服務人員及在信仰道路上陪伴他們的代父母。也感謝所有捐款支持慕道團的教友們。

國語班：余佩瑜 626-379-9103，陳忠貴 626-298-0236
粵語班：Vicki 鄧麗霞 626-863-6081

主席團
張永安 626-532-2728
鄧麗霞 626-863-6081
蔡義威 626-780-1112

秘書
潘東 213-210-4111

禮儀組
劉欣 626-623-0076
朱萍 626-759-0142

福傳組
余佩瑜 626-379-9103
陳忠貴 626-298-0236

靈修組
葉慧娜 626-780-3271
鄧麗霞 626-863-6081

關懷組
陳家星 626-759-2071
王麗娜 626-366-2082

長青組
羅曙光 626-512-2721
王鶴蓉 323-721-5190

家庭善會
陳皓 626-294-0748
林上發 310-375-0911

青年組
Agape 愛加倍
譚卓琳 626-689-0277

青少年聖母軍
岳德帆 626-905-7929
趙子涵 626-235-0700

宗教教育組
朱威 626-780-7517
巨克昌 414-379-8815

愛心服務組
石建蓉 323-712-5711
陸蔚虹 626-231-9589

網路傳媒組
潘東 213-210-4111

財務組
張永安 626-532-2728
李美芳 626-315-7829

籌款組
李美芳 626-315-7829

主日通訊
編輯指導
李文雨 神父
張永安, 劉欣

編輯小組
許容榕 (Sherry)
王萍 (Jessie)

廣告接洽
王萍 323-264-4448

印刷出版
Alpha Printing
626-851-9800

資深福地顧問
平碑、立碑
家族墓園
靈骨塔
皆可分期付款
張麗卿
Kathleen Cheung
(213) 610-0007

美國名家建設
29年經驗商業·住宅
UNM 建築碩士畢業
(University of New Mexico)
東海大學建築系畢業
建築設計·新建·加建
·ADU 承包大小工程
免費估價 Lic# B618747
主內弟兄 **John Ma**
626-905-5345

歡迎各界廠商
刊登廣告
贊助經文單印刷費

福州特產 **福益店** 零售批發
●海蜆皮、海蜆頭、花蛤
●福州魚丸、魚干、干貝
※茶樹菇、橄欖、橄欖汁
美國花旗蔘、各種保健品
127 S. Garfield #8
Monterey Park, CA 91754
教友余玥儒: 626-280-1666

頂尖地產 + 投資
主內弟兄
Matthew 丁穎達
(310) 384-1501
持有加州地產估價
投資分析 (1031 交換)
及養老管理執照
竭誠為您服務

超級寵物店
Super IDOG Grooming
909-956-8888
INSuperidog.grooming
superidog.grooming@yahoo.com
1859 N Vineyard Ave Ontario, CA

王斌 正骨推拿師 專業正骨推拿 20 餘年
臨床經驗豐富
主治: 頸椎病落枕、頸部挫扭傷、肩炎周、網球肘
滑膜炎、肩峰下滑囊炎、肩胛骨綜合症、
腰間突盤出、急慢性腰肌損傷、腿疼麻木、
第三腰椎綜合症。針對性強。療效顯著。
626-586-8577 教友 王斌
彩虹廣場二樓 10 號
7728 Garvey Ave. 2nd Fl. #10, Rosemead, CA 91770

新同樂 鮑參翅肚專門店
Sun Tung Lak Inc.
海味乾貨平價市場
754 W. Garvey Ave.
(Deerfield Plaza)
Monterey Park, CA 91754
TEL: 626-289-2878
FAX: 323-980-8588

平價藥房
703 W. Valley Blvd Alhambra, CA 91803
1418 S. San Gabriel Blvd #A San Gabriel, CA 91776
401 N. Garfield Ave #101 Monterey Park, CA 91754
Tel: (626) 289-1990 Tel: (626) 280-3131 Tel: (626) 872-0505
Fax: (626) 289-0344 Fax: (626) 280-3138 Fax: (626) 872-2522
Betw Atlantic/Garfield Valley/San Gabriel Garfield/Emerson

AwardAuto Dealer Inc.
超群汽車 買賣租賃
廉價租車 轎車 8 人座 接受各國駕照 \$24.99 元起
質量保用 二手車出售 高價收車
9063 Garvey Ave. Rosemead, CA 91770
教友: 文先生 TEL: (626) 280-0333

祝福 職業介紹所
人找事 事找人
餐廳工作全項 墨裔(阿米哥)
家庭(月子)保姆 裝修大小工
公司工廠各類工作 教友: 陈圣响 tomechen100
Tel: 626-288-2658 手機: 626-757-2979
223 N. Garfield Ave. #109, Monterey Park, CA 91754

歡迎各界廠商 刊登廣告
贊助經文單印刷費

歡迎各界廠商 刊登廣告
贊助經文單印刷費

世界中華殯儀館 1-800-320-9898
ALHAMBRA ARCADIA
一條龍殯葬服務 24 小時電話
2022 年殯葬收費比較
世界中華殯儀館 玫瑰崗
\$4,380.00 \$6,325.00

歡迎各界廠商 刊登廣告
贊助經文單印刷費